

GEMEINDE PFALZEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FALZES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss
des Gemeindevausschusses

Deliberazione
della giunta comunale

Sitzung vom | riunione del
26.08.2026

Uhr | ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Roland Tinkhauser (Bürgermeister Sindaco)		
Martin Seeber (Vizebürgermeister Vicesindaco)		
Silvester Regele (Referent Assessore)		
Gabriela Bachmann (Referentin Assessora)		
Hannes Hopfgartner (Referent Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Arztambulatorium: Unentgeltliche Überlassung von Räumlichkeiten im Bürgerheim an Dr.in Luiza Di Credico (Zeitraum: 4 Jahre)	Ambulatorio medico: Cessione gratuita in uso di locali nella casa di riposo a Dott.ssa Luiza Di Credico (periodo: 4 anni)
--	--

Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 256 vom 26.08.2026	Deliberazione della giunta comunale n. 256 del 26.08.2026
--	--

Arztambulatorium: Unentgeltliche Überlassung von Räumlichkeiten im Bürgerheim an Dr.in Luiza Di Credico (Zeitraum: 4 Jahre)

Bürgermeister Roland Tinkhauser führt aus,

** dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb in der Sitzung Nr. 2026-BK-225 vom 19.08.2026 Frau Dr.in Luiza di Credico Paranhos einen befristeten Auftrag vom 01. September 2026 bis zur definitiven Besetzung der freien Stelle, jedoch für nicht länger als ein Jahr (31.08.2027), aber mit der Möglichkeit der Erneuerung für höchstens weitere zwölf Monate als Ärztin für Allgemeinmedizin im Gesundheitspräsenz Bruneck-Umgebung, Einzugsgebiet der Gemeinden Bruneck, Percha, Gais, Unterpustertal mit Ambulatorium in Pfalzen erteilt hat;

** dass aufgrund der Mitteilung Nr. 101 vom 06.12.2017 des Südtiroler Gemeindeverbandes die Gemeinden die Ambulatorien an die Amtsärzte und Allgemeinmediziner unentgeltlich zur Verfügung stellen können (Art. 4/septies, Absatz 1 des LG Nr. 7/2001 i.G.F.);

** dass die Gemeinde Pfalzen Eigentümerin einer geeigneten Liegenschaft im Bürgerheim ist, welches bereits als Arztambulatorium ausgewiesen und eingerichtet ist;

** dass die genannte Liegenschaft im Gebäudekataster erfasst ist als K.G. 657, Bp. 9, Baueinheit 9, Blatt 12, Kategorie A/10, Klasse 1, Bestand 4,5 Räume, Fläche 79 m², Ertrag Euro 743,70, Wert GIS Euro 62.470,80, und Bp. 9, Teile des Gemeinschaftsgutes „d“ (WC) und „c“ (Stiegenhaus);

Dafürgehalten, die vorbezeichneten Räumlichkeiten im Bürgerheim an Dr.in. Luiza Di Credico Paranhos mittels Konzessionsvertrag für die Dauer von 4 Jahren unentgeltlich zu überlassen;

Die Nebenspesen für Strom, Wasser, Heizung, Telekommunikation und ordentliche Instandhaltung sowie andere mit der gegenständlichen Überlassung zusammenhängende Spesen gehen zu vollen Lasten an die Konzessionsnehmerin;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf des Konzessionsvertrages samt Anlagen;

Dafürgehalten gegenständliche Beschlussvorlage für sofort vollziehbar zu erklären, um den Tätigkeitsbeginn der Hausärztin mit 1. September 2026 zu gewährleisten.

Nach Einsichtnahme

- in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);
- in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (DnV/hWgoAn-H8KVuOdyMA2ZV8dpw5CHudqxA6Qxncd4=) und (/S4cM7f5mMYr+QCaptrATrRdhYRX8wvHuL45qera3cQ=);

Ambulatorio medico: Cessione gratuita in uso di locali nella casa di riposo a Dott.ssa Luiza Di Credico (periodo: 4 anni)

Il Sindaco Roland Tinkhauser espone,

** che l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, nella seduta n. 2026-BK-225 del 19.08.2026, ha conferito alla dott.ssa Luiza di Credico Paranhos un incarico a tempo determinato dal 1° settembre 2026 fino alla copertura definitiva del posto vacante, e comunque per un periodo non superiore a un anno (31.08.2027), con possibilità di rinnovo per un ulteriore periodo massimo di dodici mesi, quale medico di medicina generale presso il distretto sanitario Brunico-Circondario, ambito territoriale dei comuni di Brunico, Perca, Gais, Bassa Val Pusteria con ambulatorio a Falzes;

** che secondo la comunicazione n. 101 del 06.12.2017 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano i comuni possono mettere gratuitamente a disposizione dei medici di base ed di servizio (art. 4/septies, comma 1 della legge provinciale n. 7/2001 e successive modifiche);

** che il Comune di Falzes è proprietario di un immobile idoneo presso la casa di riposo, già destinato e attrezzato quale ambulatorio medico;

** che l'immobile sopra indicato è censito al Catasto fabbricati come: C.C. 657, p.ed. 9, sub 9, foglio 12, categoria A/10, classe 1, consistenza 4,5 vani, superficie 79 m², rendita catastale Euro 743,70, valore IMI Euro 62.470,80, nonché p.ed. 9, quote delle parti comuni contraddistinte dalle lettere "d" (WC) e "c" (vano scale);

Ritenuto opportuno di dare in concessione per la durata di 4 anni i locali nella casa di riposo di cui sopra a dott.ssa Luiza Di Credico Paranhos mediante contratto di concessione gratuita;

Le spese accessorie per energia elettrica, acqua, riscaldamento, telecomunicazioni, manutenzione ordinaria nonché ogni altra spesa connessa alla presente concessione sono interamente a carico della concessionaria.

Vista la bozza del contratto di concessione con i relativi allegati;

Ritenuto necessario dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, al fine di garantire l'inizio dell'attività della medico di medicina generale a decorrere dal 1° settembre 2026.

Visto

- la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);
- il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (DnV/hWgoAnH8KVuOdyMA2ZV8dpw5CHudqxA6Qxncd4=) e (/S4cM7f5mMYr+QCaptrATrRdhYRX8wvHuL45qera3cQ=);

- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

Dies vorausgesetzt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig mittels Handerheben:

1. die Räumlichkeiten im Bürgerheim (Ambulatorium) mittels Konzessionsvertrag an Dr.in Luiza Di Credico Paranhos für die Dauer von 4 Jahren unentgeltlich zu überlassen;
2. den Entwurf des Konzessionsvertrages welcher einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt, zu genehmigen;
3. den gesetzlichen Vertreter pro tempore der Gemeinde Pfalzen bzw. seinen Vertreter mit der Unterzeichnung des Konzessionsvertrages zu beauftragen und allfällige, nicht wesentliche Änderungen am Vertrag anzubringen;
4. die Einkünfte für die Nebenspesen im Haushalt der Gemeinde Pfalzen unter Kap. E.3.05.99.99.999 (Kostenstelle: 11100) zu vereinnahmen;
5. Festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf;
6. Gegenständlicher Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) für sofort vollziehbar erklärt.

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. di cedere gratuitamente i locali nella casa di riposo (ambulatorio) mediante contratto di concessione per la durata di 4 anni a dott.ssa Luiza Di Credico Paranhos;
2. di approvare la bozza del contratto di concessione, il quale costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, anche se non materialmente allegato;
3. di autorizzare il legale rappresentante pro tempore del Comune di Falzes o il suo sostituto alla sottoscrizione del suddetto contratto di concessione e ad apporre eventuali modifiche, non essenziali al contratto;
4. di incamerare gli introiti relative alle sese accessorie al bilancio del comune di Falzes cap. E.3.05.99.99.999 (centro del costo: 11100);
5. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria;
6. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*).

Ogni cittadino/cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato/interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (art. 120, comma 5, d.lgs. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale